



巣鴨駅 SUGAMO

ケアの駅 STATION OF CARING



公園に面する縁側をみる。駅ビルのエスカレーターの向こうには、お店のある縁側で会話をしながら商品を選ぶ人々がいる。
Engawa with shops in *horigotatsu*, where people chit chat and choose what to buy.
In the middle the existing escalator to the station building coexist with the Engawa space.



線路上には多世代に開かれた量の窓辺があり、山手線を眺めながらお茶をすることができる。
Open towards space above the railway. A place where multigeneration of people gather, having tea time on the window-side tatami looking down to the railway.



高齢者をとりまく医療や介護の考え方が転換している。病の治癒や生命維持を第一の目的とする「キュア中心」から、生活の質の維持向上につとめて身体的のみならず精神的・社会的な意味での健康を目指す「ケア中心」へとシフトしている。高齢者にとっては、一方的に助けられるよりも主体的に関わる相手がいるほうが、より元気でいられるということだ。ケアする側も施設のなかにいる看護師から、地域へ飛び出し住民とともに健康的なまちづくりにかかわる「コミュニティナース」が注目されている。

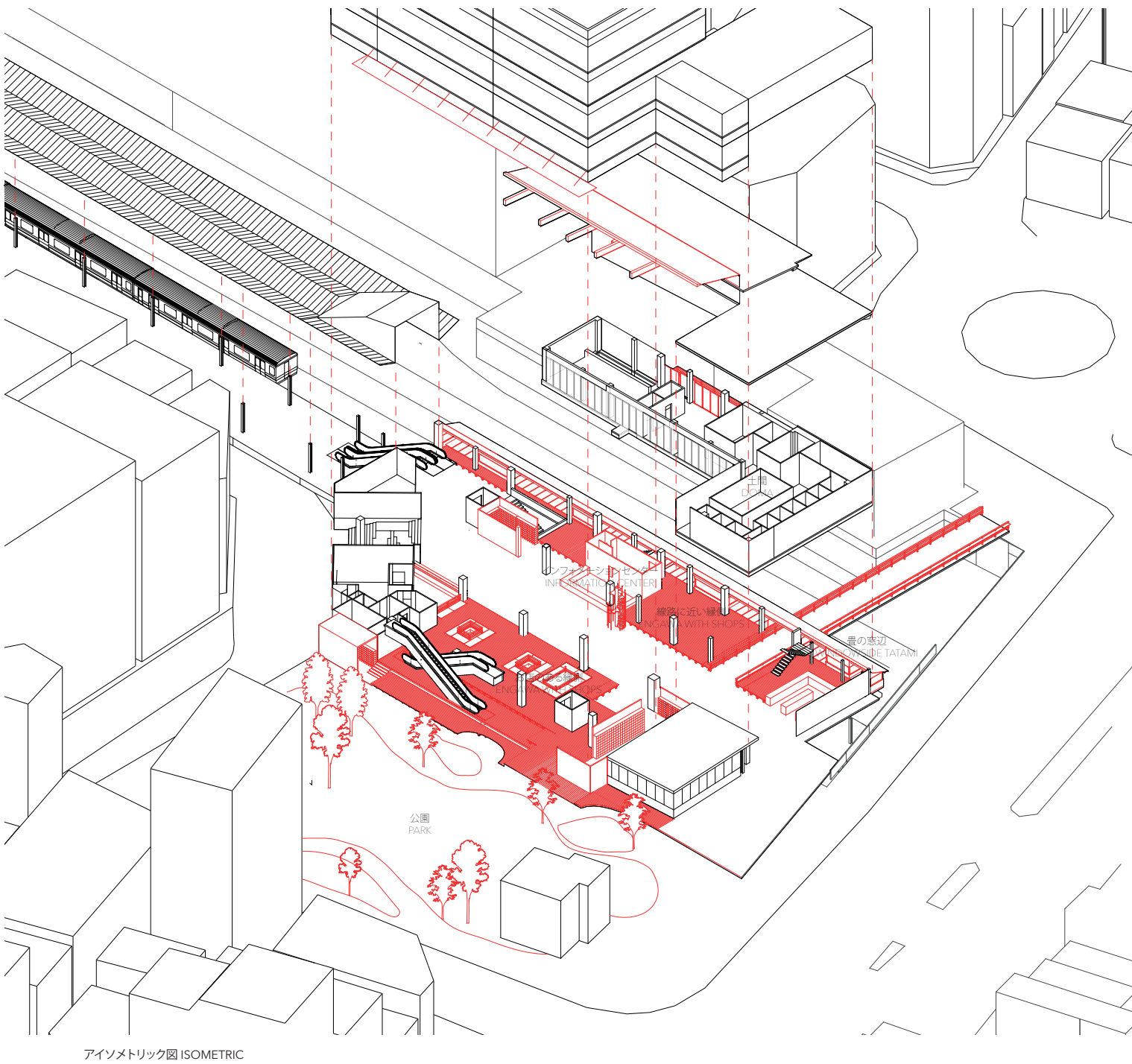
おばあちゃんの原宿として名高い巣鴨の駅には、三田線との接続や駅ビルもあって元気な高齢者のほかにも多世代の利用者がいる。改札がタッチレス・ゲートレスになり、駅舎にも変化が求められる未来に、高齢者が気軽に立ち寄り自らの精神的・社会的な健康を維持するための交流の拠点となることを構想するとしたら、駅はどんな姿になるだろう。

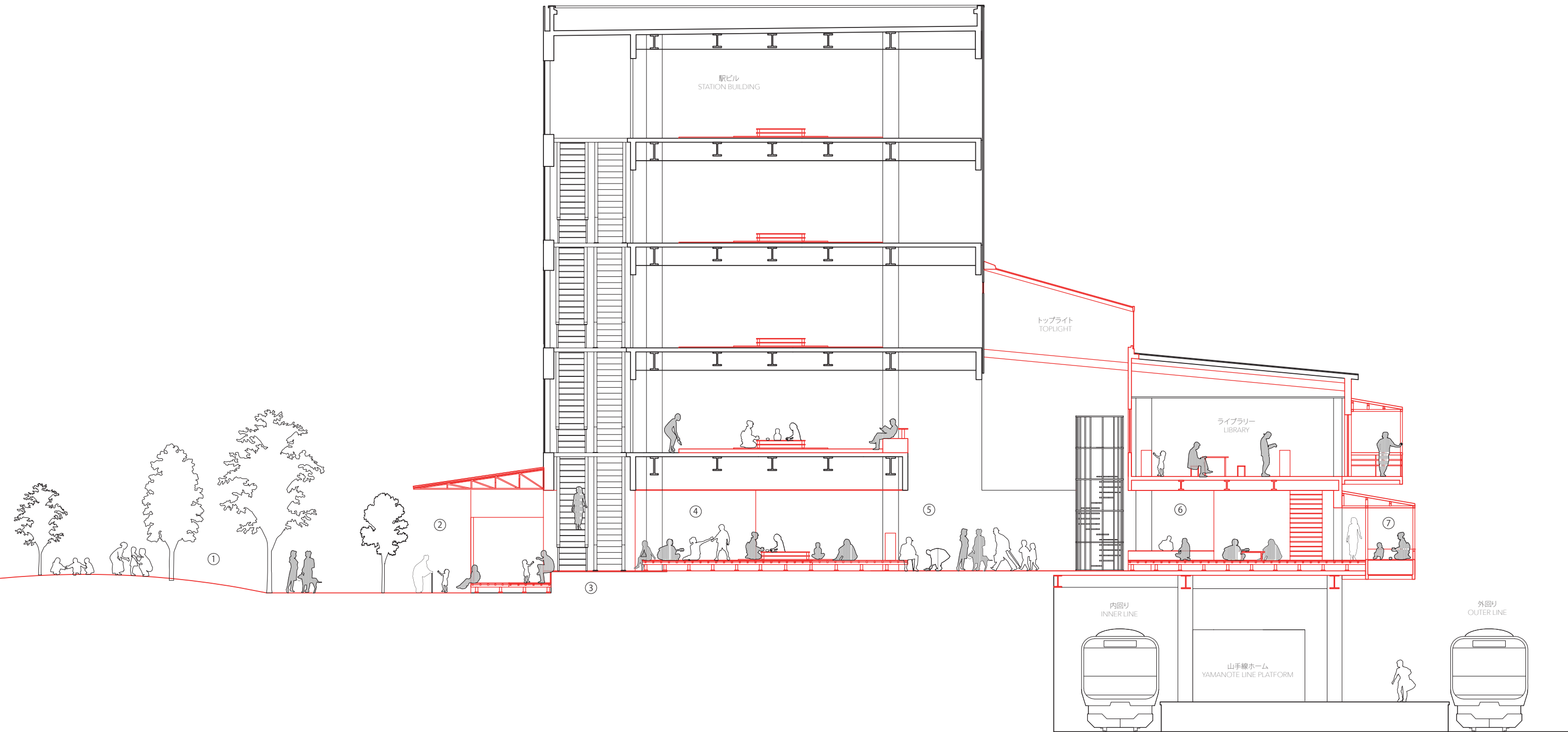
江戸時代の呉服屋のような土間と縁側の空間にかえてみる。利用者が行き交う土間にはトップライトから光が入る明るい空間。その両脇に木で仕上げられた温かみのある縁側がのびる。軽く腰かけたり靴を脱いでリラックスできる場となって多世代の交流をサポートする。駅ビルへのエスカレーターは縁側の領域にとりこまれ買物客も靴をぬぐ。親切な下足番が靴の面倒をみてくれる。見通しのよい位置にコミュニティナースのオフィスがあって、高齢者と交流している。縁側という一見バリアのような設えが、人々のあいだにケアし、ケアされる機会を生む。下足番として人々のふるまいを気にかけることも、駅で働く人びとの立派な役割のひとつになるかもしれない。

The idea of medical care and nursing surrounding the elderly society is changing. From the focus of care where the primary objective is to cure disease and provide life support is shifting to where the objective is to maintain and improve the quality of life, not only in physical but also in psychological and sociological sense. It means that older people can be more energized if there is someone who is involved subjectively, rather than being unilaterally aided. On the other hand, the nurses who are part of the institution have moved to the local community as „community nurses“ and are involved in healthy town development together with the residents that are require the attention.

Sugamo, which is famous as the “grandmother’s Harajuku”, the Yamanote line station connects with the Mita Line. The station is full of healthy, elderly people and also users from various generations. In the future when the ticket gate becomes touchless and gateless, and changes are desired in the future, the station turns into a space where elderly people can casually stop by to get together and interact in order to maintain their physiological and sociological health, what would the station look like?

The station was turned into a Doma and Engawa space similar to the Gofukuya, a Kimono shop in the Edo period. A toplight is proposed in the Doma to brighten up the circulation space where people may come and go. A warm wood finished Engawa stretches along the both sides of Doma. This is a space where one can sit lightly and take off their shoes to relax and support the multi-generation exchanges that take place. The escalator to the station building is within the Engawa so that the shoppers may also take off their shoes. A friendly Gesokuban, a person who took care customer’s shoes in the Edo period, would now also continue to take care of the shoes. The Gesokuban is an inclusive role that can be played by a person from any generation and is not limited to any one type. Taking care of the people through the role of Gesokuban could become an important task for the people who work in the station. There is also a community nurse ,s office in a visible place, who interacts with the elderly people that come there. The Engawa could be seen as a barrier at one point but in the same time it creates the opportunity to care and to be taken care of.





断面図 SECTION 1/150

- ① 公園
PARK

北側のタクシーロータリーを公園にして、地藏通り商店街への人の流れを受け止める。子供たちが裸足で駆け回り、多世代の人たちが交流する。
The north side of the taxi rotary will be a park that people going to Jizo Shopping street could stop by . Children plays with barefoot and multigenerational people interact with each other in this space.
- ② 公園に面する縁側
ENGAWA FACING PARK

開放的な公園を眺めながら、くつろぎとおしゃべりを楽しむ快適な空間。
A comfortable space to relax and chit chatting with an open view towards the park.
- ③ 駅ビルのエスカレーター
ESCALATOR TO STATION BUILDING

駅ビルの既存エスカレーターを縁側の空間にとりこむ。靴を脱いで駅ビル上階での買い物を楽しむ。
The existing escalator included into the engawa space. An encounter between escalator and engawa, and the barefoot behavior create a new spatial behavior of shopping.
- ④ お店のある縁側
ENGAWA WITH SHOPS

江戸時代では店内の商品がお客の前に持ち出され、顧客と店主の間の対話によって売買された。そのふるまいを再現し、人々は掘りごたつで、対話しながら購入する商品を選ぶことができる。
In Edo period the goods in the shop is brought to you and the decision on purchase is made by interaction between customer and shop owner. This space enables to recreate that behavior. The excavated kotatsu, people can choose goods to buy while chatting.
- ⑤ 土間
DOMA

拡張されたトップライトから光が降り注いでいる明るい空間を駅利用者が往来する。
A circulation place with doma floor where people circulate. Light showered from the extended top light above, brighten up the space.
- ⑥ 線路に近い縁側
ENGAWA NEARBY RAILWAY

コミュニティーナースの受付がある縁側。多世代の人々が交流するイベントや集まりが開かれる。
Engawa space where the reception of Sugamo Community Nurse member located. A place for people to have event and meeting between multigenerational people.
- ⑦ 畳床の窓辺
TATAMI FLOOR BAYWINDOW

山手線を眺めながらお茶を楽しむことができる畳床の窓辺。
A protrusion of several bay windows with tatami floor where people can have tea time while watching the train passing by.